

Notes on Authors

Poet, novelist, translator, critic, and scholar **AMMIEL ALCALAY** teaches at Queens College and The Graduate Center, CUNY. His books include *After Jews and Arabs*, *Memories of Our Future*, *Islanders, neither wit nor gold: from then, from the warring factions*, and *a little history*. Recent books include the co-edited *A Dove in Flight: Poems by Faraj Bayrakdar*, a poem sequence, *Ghost Talk*, and *A Bibliography for After Jews & Arabs*. He was given a 2017 American Book Award from The Before Columbus Foundation for his work as founder and General Editor of *Lost & Found: The CUNY Poetics Document Initiative* (lostandfoundbooks.org), and he is a contributing editor to *The Markaz Review*. | Winner of the 1998 Hellman-Hammet Award and 1999 Pen America Prize, **FARAJ BAYRAKDAR** was born in 1951 in Tir Ma'ala, a village in central Syria. His first poetry collection, *You Are Not Alone*, came out in 1979, and was quickly followed by two more. In 1987, Bayrakdar was arrested and remained in prison without trial until 1993 when he was sentenced to fifteen years of hard labour for belonging to an unauthorized political organization. Throughout his detention he composed poetry, either from memory or using the most rudimentary tools. Without his knowledge, a group of friends in Beirut published *A Dove in Free Flight*, from which the poems here have been selected. | **RAYMOND DE BORJA** is the author of *they day daze* (HighChair, 2012). His recent work has appeared or is forthcoming in *Apartment Poetry*, *Big Other*, *The Capilano Review*, *Dreginald*, *Entropy*, *Heavy Feather Review*, *Jacket2*, *The Operating System*, *Partial Zine*, *Posit*, *The White Review*, and elsewhere. | **ESME BROADBENT** is a recent Masters graduate in Advanced English Studies from the University of Salamanca, Spain, where she plans to continue her studies at doctorate level in the coming year. She also holds a first-class honours degree in Humanities and English Literature from the Open University. | **KIMBERLY CAMPANELLO**'s most recent project is *MOTHERBABYHOME*, a 796-page poetry-object comprising conceptual and visual poetry on the St Mary's Mother and Baby Home in Tuam, Ireland. She was recently awarded an Arts Council Ireland Literature Project Award for a digital writing collaboration with Christodoulos Makris and Fallow Media. | **LUISA CARNÉS** (1905-1964) was born into a working-class family in the centre of Madrid. An autodidact, she went on to work as a writer and journalist, publishing her first collection of stories in 1928, the same year she joined the Spanish Communist Party. When the Spanish Civil War broke out in 1936, she put her pen to work on behalf of the Republican side. After the war, she was forced into exile, spending the rest of her life in Mexico. It was there that she wrote *The Snitch*, in 1955. A version of this story in the original language may be found in *Trece Cuentos (1931-1963)* published by Hoja de Lata in 2017. | **CHRIS DUNTON**, MA, PHD. (Oxon.) is a freelance scholar who has previously held University posts in Nigeria, Libya, and South

Africa. Most recently he was Professor of English at the National University of Lesotho. He has published widely on African literatures and on rhetoric studies applied to African texts. His short story collection, *Boxing*, is available through the African Books Collective, Oxford. | **DAN ELTRINGHAM** is a poet and academic based between Bristol and Sheffield (UK) currently working on a comparative project, *Translating Resistance*. A chapbook of his translation of Alonso Quesada's *Scattered Ways* was published by Free Poetry (Boise, 2019) and his poetry collection *Cairn Almanac* was published by Hesterglock Press (Bristol, 2017). With Leire Barrera-Medrano, he co-edits Girasol Press, a small publisher that explores handmade poetics and experimental translation. | **HARRY JOSEPHINE GILES** is from Orkney and lives in Leith. Their verse novel *Deep Wheel Orcadia* is coming out with Picador in October 2021. They have a PHD in Creative Writing from Stirling, co-direct the performance platform Anatomy, and are touring the poetry-music-video show *Drone*. www.harryjosephine.com. | **ALI GRAHAM** lives and works in Norwich. Their poetry has appeared in *Datableed* and *The Tangerine*, and their essays have been published by *SPAM zine* and *Tenebrae*. They co-edit the zine *Pigs* (<https://pigszine.bigcartel.com/product/pigs-2>) and can be found as @aligrhm on Instagram and as @A_Graham on Twitter. | **ALBE HARLOW** is a 2019 graduate of Columbia University's MFA Writing Program and a reader for *Harvard Review*. Other work of his can be found in *Contrary Magazine*, *La Piccioletta Barca*, *RHINO 2020*, *Charge Magazine*, and Princeton University's *Inventory*. Meanwhile, his project relating to the auditory legacy of Jacques Derrida, publicized by Cornell University Library, is ongoing. Additional work is forthcoming in *3:AM Magazine* and *Bellingham Review*. He lives in New York City. | **PETER HUGHES** lives on the northern margins of Snowdonia where he runs Oystercatcher Press. He also teaches and has been Judith E. Wilson Visiting Fellow in Poetry at Cambridge University. Shearsman published Peter's *Selected Poems* alongside a volume entitled '*An intuition of the particular: some essays on the poetry of Peter Hughes*', edited by Ian Brinton. His other poetry publications include distinctive versions of Petrarch, Cavalcanti and Leopardi. His most recent book is *A Berlin Entrainment* (Shearsman 2019). | **ELIAS KHOURY** was born in Beirut, where he now lives. Author of thirteen novels, four volumes of literary criticism, and three plays, Khoury's work has always explored the exchange between fictional representation and events in the world. A major international author, Khoury has been Global Distinguished Professor of Middle Eastern and Arabic Studies at New York University, and taught at Columbia University, the Lebanese University, the American University of Beirut, and the Lebanese American University. | **ROBERT KIELY** is the author of *simmering of a declarative void* (2020) and *Incomparable Poetry: An Essay on the Financial Crisis of 2007-2008 and Irish Literature*

(2020). | **LOUIS KLEE** is an Australian writer currently living in Cambridge. His poetry has appeared in the *TLS*, *Best Australian Poems*, and the *Australian Book Review*. He won the Peter Porter Prize for his poem “Sentence to Lilacs”. | **FAYE LATHAM** is a poet living in Snowdonia, and enjoys climbing and fell-running in her spare time. In January 2020 she was awarded the Under 25 Writer’s Bursary by Literature Wales in aid of writing her first full-length poetry collection, *Tired Pink*. Faye’s poetry explores the relationships between people and place through the medium and intersection of the Welsh and English languages. Faye has performed her poetry at the Kendal Mountain Literature Festival and works as a writer and blog editor for *Intrepid*, a female-first outdoors magazine. | **DREW MILNE**’s collected poems *In Darkest Capital* were published by Carcanet in 2017. More recent chapbooks include *Earthworks* (2018), *Lichens in Antarctica* (2019) and *Cutting Carbons* (2019). His essay “Notes on ‘Lichen’” appeared in *Textual Practice* in 2019. | **ROBIN MUNBY** is a freelance translator from Liverpool, UK, based in Madrid. His translations have appeared in the *Glasgow Review of Books*, *Wasafiri Magazine*, *Asymptote* and *Apofenie*. He translates from Spanish, Russian and Portuguese. | **J.H. PRYNNE** is a life fellow of Caius College Cambridge and the author of many collections of poetry, most recently *Presume Catkins* (Broken Sleep), *Otherhood Imminent Profusion* (Critical Documents) and *Athwart Apron Snaps* (Slub Press) all from 2021. He is also currently Honorary Professor of English at the University of Sussex and Visiting Professor at Sun Yat-sen University, PR China. Other publications include a newly expanded version of his *Poems* (Bloodaxe Books, 2015) and an unaltered reprint of the 1969 text of *The White Stones* (New York Review of Books, 2016). | **YOUSIF M. QASMIYEH** was born and educated in Baddawi refugee camp in North Lebanon and is Creative Encounters Editor of the *Migration and Society* journal, Writer-in-Residence of the Refugee Hosts research project, and Joint Lead of the Imagining Futures Baddawi Camp Lab. He is currently completing a **PHIL** on containment and the archive in “refugee writing” at the University of Oxford’s English Faculty. Time, the body, and ruination inform his poetry and prose, and his poetry and translations have appeared in journals and magazines including *Modern Poetry in Translation*, *Stand*, *Critical Quarterly*, *GeoHumanities* and *Humanities*. Yousif’s collection, *Writing the Camp*, published by Broken Sleep Books, is the Poetry Book Society’s Recommendation for Spring 2021. | **VIDYAN RAVINTHIRAN** is the author of two books of poems and a study of Elizabeth Bishop that won both the University English Prize and the Warren-Brooks Award for Outstanding Literary Criticism. He teaches at Harvard. | **LUKE ROBERTS** is a poet and academic. His books include *Glacial Deceys* (Boise, ID: Free Poetry, 2021) and *Landscaping Under Duress*

(Cambridge: Equipage, 2021). A collection, *Home Radio*, is forthcoming from the 87 Press. With Amy Tobin he runs the small press Distance No Object. He teaches at King's College London. | **JOHN SAUL** made the contribution from England to Dalkey Archive's *Best European Fiction 2018* and had work in *Best British Short Stories 2016*. His short fiction has appeared in four collections (three at Salt Publishing) and several anthologies. A member of the European Literature Network, he lives in London. He has a website at www.johnsaul.co.uk. | **PAIGE SMEATON** is from Aberystwyth, Wales. Her work has appeared in *Blackbox Manifold*, *Stand*, *Cambridge Literary Review*, and the *Chicago Review*. | **VERITY SPOTT** is a poet from Brighton. Recent publications include *Coronelles Set 1* (Veer Books) and *Hopelessness* (The 87 Press). | **R. SHAREAH TALEGHANI** is Assistant Professor and Director of Middle East studies at Queens College, the City University of New York. She is the author of *Readings in Syrian Prison Literature: the Poetics of Human Rights* and co-editor of *Generations of Dissent: Intellectuals, Cultural Production, and the State in the Middle East and North Africa*. | **SYLVIE THODE** is an incoming PHD student in English at the University of California, Berkeley. Her work has appeared or is forthcoming in *Victorian Poetry*, *Jacket2*, and *Literary Matters*. | **SIMONE WEIL** (1909–1943) was a philosophy teacher, anarchist, Christian mystic, and ascetic. Her philosophical works include *Gravity and Grace* and *Waiting for God*. Her essay "The Iliad, or the Poem of Force", translated into English by Mary McCarthy, is reprinted in *War and the Iliad*, published by NYRB. The volume includes a further essay on the *Iliad* by Rachel Bernaloff that was likely composed in response to Weil, and an introduction by Christopher Benfey. | **EVELYN WH-ELL** is a writer based in Cambridge. They are currently studying for a PHD in queer and trans* artist moving image, with an interest in the politics of visibility and the aesthetics of risk. Their critical and creative writing has appeared in journals such as *Another Gaze* and *FDBN... Fictions*, and they are the host of "The Disenfranchised Things Talk Show" on No Bounds Radio.